



**К ВОПРОСУ О ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИХ ГРУППАХ ПОЛЯ
«ЕДА» (НА МАТЕРИАЛЕ ГЛОСС В ТЕКСТАХ ИСТОРИЧЕСКИХ
РОМАНОВ М.И.ШЕВЕРДИНА**

Хакимова Халима Ринатовна

старший преподаватель Негосударственное образовательное учреждение
«Университет Маъмуна», г. Хива, Республика Узбекистан

Аннотация

В данной статье рассматривается вопрос о классификации глосс поля «Еда» на материале текстов исторических романов М.И.Шевердина. Указывается, что самыми богатыми в количественном отношении группами являются «Мясные блюда» и «Сладости и десерты», а непрезентабельной – группа «Специи и приправы». Отмечается, что выявленная картина обусловлена особенностями вкусовых предпочтений и пищевой культуры восточных народов.

Ключевые слова: глосса, еда, М.И.Шевердин, текст, исторический роман, функционирование, поле, лексико-семантическая группа.

Abstract

This article examines the classification of glosses in the field "Food" based on the texts of historical novels by Mikhail Sheverdin. It is indicated that the richest groups in quantitative terms are "Meat dishes" and "Sweets and desserts", and the group "Spices and seasonings" is unrepresentable. It is noted that the revealed picture is due to the peculiarities of taste preferences and food culture of Eastern peoples.

Keywords: gloss, food, Mikhail Sheverdin, text, historical novel, functioning, field, lexical-semantic group.

В современной лингвистике существует большое количество специализированных терминов, по поводу которых ученые-лингвисты до сегодняшнего дня не смогли прийти к единому соглашению в плане интерпретации. Одной из таких проблем, вызывающих разногласия, является



International Conference on Educational Discoveries and Humanities

Hosted online from Moscow, Russia

Website: econfseries.com

16th March, 2025

определение термина «поле» в контексте лингвистических исследований [3, с. 185], хотя данное понятие было введено в лингвистику еще в первой четверти XX века австрийским ученым Г. Ипсеном [4, с. 210]. Понятие «лексическое поле» в последние десятилетия прошлого века заменено более конкретным термином «лексико-семантическое поле».

Некоторыми лингвистами термины «лексико-семантическая группа», «семантическое поле», «тематическая группа» воспринимаются в качестве синонимов [2, с. 150]. В настоящей статье под лексико-семантической группой понимается совокупность лексических единиц, относящихся к одному понятию либо номенклатурному перечню. Они в комплексности с другими смежными в семантическом отношении группами образуют поле.

Лексико-семантические группы играют важную роль в структурировании лексического запаса языка. В последние годы интерес к изучению семантических полей в различных контекстах, включая исторические произведения, заметно возрос. Одним из активно исследуемых полей является «Еда», которое представляет собой богатый источник для исследования языка, культурных особенностей народа.

Следует отметить, что тексты исторических романов М.И.Шевердина насыщены различными единицами, обозначающими названия блюд и других кулинарных изделий. М.И.Шевердин мастерски вплетает кулинарные элементы в ткань повествования, что делает его произведения более живыми, культуроспецифичными и реалистичными.

Под глоссой мы понимаем «иноязычную единицу с пояснением или переводом трудного для понимания, устаревшего или диалектного слова, выражения» [1, с. 104-105].

Для раскрытия семантических особенностей поля «Еда» на примере глосс, функционирующих в текстах исторических романов М.И.Шевердина «Санджар Непобедимый» (1946), «По волчьему следу» (1951), «Агатовый перстень» (1958), «Паутина» (1958), «Тени пустыни» (1963), «Семь смертных грехов» (1967), «Перешагни бездну» (1974), «Колесница Джагарнаута» (1977), «Джейхун» (1980), «Дервиш света» (1982), «Взвихрен красный песок» (1984), «Вверяю сердце бурям» (1988), нами методом сплошной выборки было



International Conference on Educational Discoveries and Humanities

Hosted online from Moscow, Russia

Website: econfseries.com

16th March, 2025

выписано 27 глосс, обозначающих кулинарные понятия. Далее, исходя из семантической характеристики, они распределены нами на следующие группы:

№	Лексико-семантическая группа	Количество единиц
1	Мясные блюда	8
2	Сладости и десерты	8
3	Похлебки и каши	6
4	Зерновые и мучные изделия	4
5	Специи и приправы	1

Как показывает таблица, наибольшее количество единиц представлено в группах «Мясные блюда» и «Сладости и десерты», каждая из которых содержит по 8 единиц. Это может указывать на значимость данных категорий в культурном контексте и их распространённость в лексиконе, что, непосредственно обусловлено вкусовыми предпочтениями восточных народов.

Не совсем презентабельной оказались группы «Зерновые и мучные изделия» (4 единицы) и «Специи и приправы». Последняя представлена лишь одной глоссой. Низкое количество глосс в этих группах может свидетельствовать о более ограниченном употреблении изделий указанного характера. Рассмотрим детально особенности функционирования глосс в конкретных предложениях исторических романов.

Лексико-семантическая группа «Мясные блюда» (лагман, манты, норын, казы, яхни, самсы, паприкахун, балык – 8 единиц). Примеры употребления некоторых единиц: А иной любитель заглянет в харчевню и заказывает сочные, брызгающие жиром МАНТЫ – большие пельмени или миску машхурды (Набат. Паутина, с. 377); ... великолепная КАЗЫ – конская колбаса (Взвихрен красный песок, с. 287).

Лексико-семантическая группа «Сладости и десерты» (бодоми, джузиканд, мархабо, маджадийя, пашмак, гевдже, таранджибин, москавли



International Conference on Educational Discoveries and Humanities

Hosted online from Moscow, Russia

Website: econfseries.com

16th March, 2025

конфут – 8 единиц). Примеры употребления: Ей сделалось даже самой приятно, словно внутренности салом себе смазала или положила в рот ДЖУЗИКАНД – лакомство из сушеного персика, начиненного сахаром с миндалем (Перешагни бездну, с. 354); Поразительно вкусен ПАШМАК – белые волокнистые кирпичики, одновременно сладкие и жгучие, вязкие и рассыпчатые (Набат. Паутина, с. 378)

Лексико-семантическая группа «Похлебки и каши» (баламык, аш, шурпа, мастава, шир гринч, машкичири – 6 единиц). Примеры употребления в тексте романов: Этот предок, был на короткой ноге и частенько угощал их МАСТАВОЙ – супом из кислого молока – в своей хижине (Набат. Паутина, с. 267); ... огромным глиняным блюдом МАШКИЧИРИ – типично восточную кашу из риса и маша ... (Джейхун, с. 68). Следует отметить, что указанная единица употребляется в двух вариантах – машкичири и машкуচারы. Употребление второй формы: Время тянулось бесконечно. Они пообедали. В хижине нашелся и рис и маш, и Зуфар приготовил из баранины очень недурную «МАШКУЧАРЫ» (Семь смертных грехов. Книга вторая, с. 92).

Лексико-семантическая группа «Зерновые и мучные изделия» (гурунч, катлама, курт, шала – 4 единицы). Примеры употребления: С особой жадностью расхлебывал вкусные КАТЛАМА – тонкие слоеные лепешки (По волчьему следу, с. 26); Перед ним на грязной тряпице стояло лишь кислое молоко, сухой овечий сыр – КУРТ (Тени пустыни, с. 246)

Лексико-семантическая группа «Специи и приправы» (гердгуре – 1 единица). Употребление: На блюдах они несли яхни – жареное мясо, приправленное ГЕРДГУРЕ – острейшим порошком из сушеного незрелого винограда (Колесница Джагарнаута, с. 445).

Таким образом, анализ представленных лексико-семантических групп позволяет углубить понимание гастрономической лексики в контексте исторических романов и раскрывает культурные и социальные аспекты, связанные с восточной гастрономией. Продуктивность единиц в группах



International Conference on Educational Discoveries and Humanities

Hosted online from Moscow, Russia

Website: econfseries.com

16th March, 2025

«Мясные блюда» и «Сладости и десерты» демонстрируют не только богатство лексики, но и отражают культурные особенности и предпочтения народа. Высокая представленность этих категорий подтверждает их важность в контексте представления пищи как значимого элемента в повседневной жизни и художественной литературе.

Литература:

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М: Советская энциклопедия, 1966. – 605 с.
2. Перепелицына Ю.Р. Лексико-семантическое поле «деревня» в художественной прозе А. Яшина // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2016. – № 11 (65). – С. 150.
3. Эгамназаров Х.Х. О понятии лексико-семантического поля в лингвистике // Ученые записки Худжандского государственного университета им. академика Б. Гафурова. Гуманитарные науки. – Худжанд, 2018. – № 1 (54). – С. 185.
4. Ipsen G. Der alte Orient und die Indogermanen [Древний Восток и индоевропейцы] // Stand und Aufgaben der Sprachwissenschaft. – Heidelberg: Winter, 1924. – S. 210.
5. Тексты указанных выше исторических романов.